

NGÀY 28 THÁNG 4 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 5 PHỤC SINH - NĂM B



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 94 - Ngày 28 tháng 4 năm 2024

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289

Giờ làm việc của Văn phòng

Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

29-04 Thứ Hai: Thánh Catarina thành Siena, Trinh nữ, TSHT, lễ nhớ.

30-04 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ V Phục Sinh.

1-05 Thứ Tư: Thánh Giuse Thợ, lễ nhớ.

2-05 Thứ Năm: Thánh Athanasiô, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh, lễ nhớ

3-05 Thứ Sáu: Thánh Philipphê và Thánh Giacôbê Tông Đồ, lễ kính.

4-05 Thứ Bảy: Ngày trong tuần thứ V Phục sinh.

NGÀY 5 THÁNG 5 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 6 PHỤC SINH - NĂM B

(Cv 10, 25-26. 34-35. 44-48; Tv 97, 1. 2-3ab. 3cd-4; Ga 4, 7-10; Ga 15, 9-17)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, nơi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng Cha Chánh Xứ
- Lm. Gioakim Lương Thành Đạt Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyên Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ. Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quỹ Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Mrs. Eleanor Figueroa Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

*Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà,
Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:*



- Antôn Đỗ Xuân Dung
- Anna Nguyễn Thị Chiên
- Tôma Nguyễn Kim Quang
- Đaminh Lê Huy Thành
- Teresa Lương Thị Hương
- Giuse Trần Kim Điền

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.



Báo Cáo Tiền Xin Giò:

Cuối Tuần 20 & 21 tháng 4, 2024

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- **Xin giò lần 1** \$24,380
- Đóng góp trên mạng \$870
- Xin giò lần 2 cho
Quý Hưu Dưỡng LM ... \$18,637





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 28 tháng 4 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Còn hai tuần nữa, giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang sẽ long trọng mừng Kỷ Niệm Đệ Nhất Cung Hiến Nhà Thờ (nhà thờ Đức Mẹ La Vang được cung hiến ngày 13 tháng 5 năm 2023). Sẽ có buổi rước kiệu trọng thể “hai trong một” kính Đức Mẹ La Vang và Đức Mẹ Fatima (kỷ niệm 107 năm lần thứ nhất Đức Mẹ hiện ra tại Fatima) vào ngày Chúa Nhật 12 tháng 5 lúc 5:00 PM. Tiếp theo sẽ là thánh lễ Kỷ Niệm Đệ Nhất Cung Hiến Nhà Thờ lúc 5:30 PM. Cuối lễ sẽ có phát quà lưu niệm mừng ngày Kỷ Niệm Cung Hiến. Sau đó sẽ là chương trình văn nghệ và tiệc mừng.

Theo hướng dẫn phụng vụ của Thánh Bộ Phụng Tự, các giáo xứ có thể mừng ngày cung hiến nhà thờ vào đúng ngày kỷ niệm trừ khi ngày đó trùng một lễ trọng ở cấp bậc cao hơn (thì phải dời ngày mừng kỷ niệm cung hiến nhà thờ sang ngày khác). Việc cử hành ngày kỷ niệm cung hiến nhà thờ được khuyến khích cử hành hằng năm một cách long trọng ở cấp giáo xứ vì đó là một lễ trọng đại đối với các cộng đoàn đức tin địa phương.

Để đón mừng lễ Kỷ Niệm Đệ Nhất Cung Hiến Nhà Thờ, tôi cũng có vài chương trình mới cho đời sống đức tin của cộng đoàn giáo xứ và luôn cả mục vụ Việt Nam trong giáo phận San Jose.

Trong cả năm qua, giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang, sau ngày lễ cung hiến nhà thờ cùng với việc các cha mới chuyển về, đã bắt đầu qui tụ trở lại đoàn chiên lúc đó đang tản mác khắp nơi. Như anh chị em có thể thấy và trải nghiệm, giáo xứ chúng ta có nỗ lực xây dựng cộng đoàn qua những bữa ăn thân hữu, tuy hao mà vui và nhộn nhịp sau các lễ lớn và ngoại thường. Nối kết cộng đoàn ngoài những giờ phụng vụ còn được thể hiện qua những dịp hàn huyên và dùng bữa với nhau. Các giáo xứ của người Mỹ hay hơn chúng ta về nỗ lực “thân hữu” này.

Nhưng ngoài việc xây dựng và phát triển đời sống cộng đoàn bằng những dịp mang tính thân hữu, nay giáo xứ còn muốn chú tâm vào việc xây dựng đời sống tâm linh và khơi dậy lòng đạo đức của anh chị em giáo dân. Cụ thể là kể từ tháng 5 tới đây, giáo xứ sẽ thực hiện một số chương trình mới mang chiều kích tâm linh (spirituality) sau đây:

- Đọc “các kinh ngày Chúa Nhật” 15 phút trước các thánh lễ cuối tuần.
- Mỗi chiều cuối lễ 6:00 PM ngày thường (ngoại trừ chiều Thứ Tư) đọc kinh kính Đức Mẹ La Vang, bổn mạng của giáo xứ.
- Riêng mỗi chiều Thứ Tư cuối lễ 6:00 PM đọc kinh khấn Thánh Cả Giuse theo truyền thống Giáo Hội.
- Mỗi Thứ Sáu tuần thứ ba trong mỗi tháng có thánh lễ lúc 6:00 PM kính Lòng Chúa Thương Xót, tiếp theo sẽ là giờ ca ngợi LCTX và nghi thức chữa lành do các cha trong giáo phận về cử hành. Và dĩ nhiên cao điểm mỗi năm là Đại Hội kính LCTX sau Phục Sinh.
- Mỗi sáng Thứ Bảy đầu tháng sẽ có thánh lễ hành hương kính Đức Mẹ La Vang lúc 8:00 AM cùng với việc cử hành Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân và cầu nguyện cho các ân nhân.

Mong gặp anh chị em trong lễ Tưởng Niệm Biến Cố 30/4 vào chiều Thứ Ba tuần này.

Lm. Giuse Lê Trung Tường

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

CHÚA NHẬT 6 PHỤC SINH (NĂM B)

Thứ Bảy, ngày 4 tháng 5 năm 2024

4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Khoa Vu
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Dat Luong

Chúa Nhật, ngày 5 tháng 5 năm 2024

7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Paul Duong
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Dat Luong
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Truyen Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Khoa Vu

Thánh Lễ Ban Bí Tích Thêm Sức

Thứ Bảy, ngày 27 tháng 4 năm 2024 lúc 9:30 AM, Đức Giám Mục Giáo Phận sẽ về nhà thờ Việt Nam Đức Mẹ La Vang ban Bí Tích Thêm Sức cho các con em trong giáo xứ chúng ta. Kính mời cộng đoàn tham dự và cầu nguyện cho các em được đầy ơn Chúa Thánh Thần và bước đi trong đời sống mới tràn đầy niềm vui Phục Sinh.



Thánh Lễ Tưởng Niệm 49 Năm Biến Cố 30/4.

Thánh Lễ đồng tế sẽ được cử hành vào chiều Thứ Ba, ngày 30 tháng 4 năm 2024 lúc 6:00 PM, để cầu nguyện cho quê hương Việt Nam, cho đồng bào người Việt ở Hải Ngoại, cho các Quân Dân Cán Chính VNCH đã hy sinh cho lý tưởng tự do trước 1975 và trong các trại tù cộng sản sau 1975, cho đồng bào đã bỏ mình trên hành trình vượt biển đi tìm tự do. Kính mời cộng đoàn thu xếp tham dự.

DỰ BỊ HÔN NHÂN KHOÁ 2 NĂM 2024

Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang bắt đầu nhận đơn ghi danh khóa Dự Bị Hôn Nhân Khóa học hai ngày:

**Thứ Bảy 11 tháng 5, 2024
& Chúa Nhật 12 tháng 5, năm 2024
tại Hội Trường St. Patrick.**

Thân mời quý bạn đang chuẩn bị bước vào đời sống Hôn Nhân Công Giáo xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ Việt Nam
25 N 14th St Ste 540, San Jose, CA 95112
Tel: 408-291-6280

để ghi danh theo học khoá Dự Bị Hôn Nhân.

Nguyện xin Thiên Chúa ban cho quý anh chị chuẩn bị chu đáo để xây dựng hạnh phúc gia đình.





CHÚC MỪNG LỚP THÊM SỨC 2024

Giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang xin chúc mừng 97 em vừa được Đức Cha Oscar Cantú, Giám Mục Giáo Phận San Jose, ban Bí Tích Thêm Sức vào sáng Thứ Bảy, ngày 27 tháng 4 năm 2024 tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang. Nguyên chúc cho các em được trở nên hoa trái của Chúa Thánh Thần và trở thành những môn đệ đích thực của Chúa Kitô trong đời sống hàng ngày.

DANH SÁCH LỚP THÊM SỨC 2024

STT	Tên_Thánh	Tên_Họ	Tên_Đệm	Tên_Gọi	STT	Tên_Thánh	Tên_Họ	Tên_Đệm	Tên_Gọi
1	Maria	Pham	Minh	Elizabeth	39	Vincent	Tran	Hoang	Phan Ayden
2	Emily	Guillier	-Nguyen	Nguyen Emily	40	Teresa	Đỗ	Minh	Thư Christalyn
3	Gioan	Nguyen	Eric		41	Gioakim	Hoang	Jason	
4	Giuse	Nguyen	Justin		42	Alfonso	Bui	Bao	Jayden
5	Maria	Ha	Kathy		43	Maria	Nguyen	Thy	Kate
6	Joseph	Vu	Khoa	Peter	44	Cecilia	Lechen	Stella	Mai-Ling
7	John	Ha	Elvis	Preshley	45	Gioan	Baotixita	Pham	Matthew
8	Giuse	Trinh	Cao	Rony	46	Maria	Nguyen	Michelle	
9	Giuse	Vũ	Trí	Solomon	47	Thomas	-Gerardo	Nguyễn	Thiện Minh
10	Maria	Hoàng	Hà	Sophia	48	Paul	Phan	Hoang	Nguyen Nathan
11	Peter	Le	Minh	Thanh	49	Maria	Nguy	Nhi	Neva
12	Teresa	Mai	Kiều	Trinh	50	Maria	Nguyen	Ngoc	Tiffany
13	Maria	Nguyen	Khanh	Phuong Michelle	51	Anna	Nguyễn	Hoàng	Thanh Trúc
14	Vincent	Nguyen	Hy	Aaron	52	Martin	Nguyen	Vu	-Huy Alex
15	Maria	Vo	Anh	Thy Trisha	53	Theresa	Phan	Hoai	-An Anne
16	Maria	Ton	Tuyet	-Trinh Britney	54	Teresa	Le	Bao	-Ngan Athina
17	Catherine	of	Alexandria	Quach Uyen Kim Vivian	55	Joseph	Thiều	Danny	
18	Rose	of	Lima	Tran Uyen Nhi	56	Theresa	Nguyễn	Trần	DanVy
19	Maria	Tran	Xuan	-Vy Jasmine	57	Teresa	Nguyen	Hân	Emily
20	Agustino	Vo	Tran	Johnny	58	Joseph	Phạm	Vũ	Huân Jason
21	Teresa	Tran	Thy	Kyra	59	John	Nguyễn	Sơn	-Lâm Jonathan
22	Maria	Lai	Thanh	Truc	60	Augustino	Dang	Dang	Khoa
23	Maria	Pham	Hong	An	61	Maria	Tran	Lina	
24	Maria	Nguyen	Khanh	Phuong Michelle	62	Teresa	Tran	H	Lynda
25	Maria	Nguyen	Phuong	Elisa	63	Martin	Quách	Mẫn	Martin
26	Giuse	Tran	Minh	Nhat	64	Andrew	Tran	Nguyen	Minh-Quang
27	Maria	Tran	Katy	(Chau)	65	John	La	Minh	Paul
28	Maria	Bui	nguyen	Lan Chi	66	Theresa	Lương	Thục	Quyên
29	Victor	Pham	Leone	Tyrus	67	Faustina	Kowalska	Tran	Mai Rachel
30	Archangel	Gabriel	Viveros	Godric	68	Luke	Trần	Huy	-Sơn Sean
31	Peter	Huynh	T.	Jayden	69	Homobonus	Jabouri	Mai	-Linh Sophie
32	John	the	Apostle	Le Quang Jonathan	70	Giuse	Phạm	Thiện	Timothy
33	Giuse	Cao	Xuan	Kevin	71	Maria	Therésa	Dư	Bảo Trân
34	John	Paul	II	Do Anh-Dzung Francis	72	Peter	Tran	Thoai	Tristan
35	Theresa	Dao	Lucy		73	Anna	Mai	Nguyen	Viyonce
36	Francisco	Ho	Ve	Dam Abraham	74	Maria	Hoang	Ngoc	Yen
37	Therese	of	Lisieux	Lâm Quỳnh Anh Adriana	75	Martha	Vũ	Dominique	Yvanne
38	Martin	Trần	Hung	Aidan					

CONFIRMATION STUDENTS FROM SAINT PATRICK SCHOOL

No.	Saint Name	Last Name	First Name	No.	Saint Name	Last Name	First Name
1	Lorenzo	Ruiz	Bautista Anton Gabriel	12	Jude	Thaddeus	Pina Ibanez Valeria
2	Nicholas	of	Myra Del Real Nicolas	13	Maria	Goretti	Prendergast Rosemarie
3	Sebastian	Escobar	Sebastian	14	Vincent	de	Paul Ramirez Lopez Ricardo
4	Pedro	Calungsod	Garcia Travis	15	Catherine	of	Siena Reyes Citlaly
5	Jose	Luis	Sanchez del Rio Gomez Jimenez Esteban	16	Joseph	Reyes	Eng
6	Our	Lady	of Guadalupe Julian Adriana	17	Maria	Goretti	Rodriguez Jazmin
7	Patrick	Lara	Esteban	18	Joan	of	Arc Saldana Eduardo
8	John	Bosco	Montano Randy	19	Francis	of	Assisi Solis-Camarillo Delilah
9	Joseph	Nguyen	Justin	20	Paul	Tran	Theodore
10	Catherine	of	Siena Padilla Lessly	21	Teresa	of	Avila Valencia Rios Lindsey
11	Patrick	Perez,	Camilla Camilla	22	Louise	de	Marillac Ventura Isabella



“Chúa là phần sản nghiệp đời con” (Tv 16:5)

LỄ TẠ ƠN KIM KHÁNH LINH MỤC

Lm. Phaolô LƯU ĐÌNH DƯƠNG
(May 12, 1974 - May 12, 2024)



THÁNH LỄ TẠ ƠN

Thứ Bảy, ngày 11 tháng 5 năm 2024 lúc 5:30 PM

Our Lady of La Vang Catholic Church
389 E. Santa Clara St
San Jose, CA 95113

Reception to Follow



Thiệp mời

Trong tâm tình cảm tạ tri ân Thiên Chúa
Mừng kỷ niệm 50 năm hồng ân linh mục

CHA PHAOLÔ LƯU ĐÌNH DƯƠNG

Trân trọng kính mời

Quý Đức Cha, Quý Cha, Quý Phó Tế, Quý Tu Sĩ Nam Nữ
Quý Chúng Sinh và Quý Ông Bà Anh Chị Em

Đến hiệp dâng thánh lễ tạ ơn vào lúc 17 giờ 30
Thứ Bảy, ngày 11 tháng 5 năm 2024

NHÀ THỜ ĐỨC MẸ LA VANG

(389 E. Santa Clara St., San Jose, CA 95113)

Sau Thánh Lễ, kính mời quý vị vui lòng ở lại
chung vui tiệc mừng tại khuôn viên nhà thờ.

Để tiện cho việc đón tiếp được chu đáo,
quý vị tham dự buổi tiệc xin vui lòng phúc đáp
Số Phước Vân (408) 913-5071

Xin quý Cha đồng tế mang theo áo alba



Lễ Kỷ Niệm Đệ Nhất Cung Hiến Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang

Kỷ Niệm 107 Năm Lần Thứ Nhất Đức Mẹ Hiện Ra Tại Fatima

Chúa Nhật, ngày 12 tháng 5 năm 2024

- Rước Kiệu Trọng Thể 5:00 PM
- Thánh Lễ Đại Trào 5:30 PM
- Văn Nghệ & Tiệc Mừng 6:30 PM



Kính mời các đoàn thể và cộng đoàn tham dự đông đủ để tạ ơn Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang.



Thu Thập Các Ảnh Tượng, Đồ Phụng Tự, Đồ Trang Trí Cũ. Với mục đích gây quỹ cho Quỹ Xây Dựng Giáo Xứ, cụ thể là quỹ để xây dựng Nhà Châu Thánh Thể, giáo xứ kêu gọi mọi gia đình xem coi trong nhà mình có những ảnh tượng thánh gì, đồ phụng tự và các đồ trang trí, tranh ảnh cũ mà có thể biểu cho giáo xứ để gây quỹ. Nhiều khi “cũ người mới ta”, và nhiều khi có nhà thì dư quá và có nhà thì đang cần. Xin mang đến nhà thờ và trao cho ông Thomas Nguyễn Kim Tiệc (408) 209 - 0735.

Thánh Lễ Thứ Bảy Đầu Tháng Hành Hương Kính Đức Mẹ tại Nhà thờ Đức Mẹ La Vang Thứ Bảy, ngày 4 tháng 5 năm 2024 lúc 8:00 AM

Kính mời cộng đoàn làm cuộc hành hương đơn sơ vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng đến nhà thờ để tôn kính Đức Mẹ và xin Đức Mẹ bầu cử trước toà Chúa cho các ơn lành hồn xác, ơn bình an cho gia đình, hiệp nhất trong giáo xứ. Trong thánh lễ này, quý cha đồng tế sẽ cầu nguyện cho các ân nhân của giáo xứ còn sống cũng như đã qua đời. Cũng trong thánh lễ này, quý cha sẽ cử hành Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân xin ơn chữa lành cho những người tham dự.

SUNSHINE AUTO SERVICES Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le
Joseph Le

Factory Trained
Master Certified

785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112



Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768



Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hào Hào Phở
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!



Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe
Brake and Lamp
Certified DMV.
Chuyên về sửa xe.

Việc làm bảo đảm.
(408)646-3745 or
(408)646-3733

Mon-Sat: 8:30am - 5:30pm
3096 Landess Ave. San Jose,
CA 95132

CONTEMPO FURNITURE

Janae Nguyen

Store Manager
408-216-0770
contempofurnitures@gmail.com
405 E. Santa Clara Street
San Jose, CA 95113
www.contempofurnitures.com

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent
Insurance License #0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com

The greatest compliment you can give is a referral!

State Farm
Auto . Home . Business . Life





Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com



What's Your Home Worth?
Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138

INTERO
A Berkshire Hathaway Affiliate



HARRISON TRAN

Broker Associate

(408) 858-7708



Century 21
A1 Network

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L **Đỗ Thức:**
(408) 309-0767

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C., L.Ac

TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHÚC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703 www.chinhinh.com

SAN JOSE: MILPITAS:

2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076

STEVEN N. THAN
ABR, CRS, e-PRO, PMC, SRES

Certified Buyer REO Specialist
Property Management Certification
Real Estate & Mortgage Broker/CEO

VS Realty & Loans, Inc.
VS Financial Services, Inc.

NMLS # 244909
CA BRE Broker Lic # 00983236
CA BRE Officer Lic # 01861265

Tel.: **408-289-5378**

Fax: 408-289-5375

Email: steventhanbroker@gmail.com

Web.: http://www.vsinvestment.com

Web.: http://www.vsrealtyinc.com



Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị:
Tai nạn xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng hay chân tay

For Appointment: (408) 585-8956

2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist

EyeQ Optometry
"The Intelligent Choice in Eye Care"
www.eyeopty.com

1652 E. Capitol Expy Office Hours
San Jose, CA 95121 Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM
Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thúc Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).

Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp

- * Tai nạn xe cộ
- * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình
- * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408) 275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



EXPRESS Nhận làm:
BLINDS - Màn cửa gỗ
PHÚC LÊ - Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054

www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhổ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107
www.moderdentalsan jose.com



TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng, Platium theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130 Mở cửa
San Jose, CA 95111 Thứ Hai đến Thứ Bảy
Tel & Fax: (408) 225-9907 10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

PAUL TRUNG
Insurance Services

2021 The Alameda # 360
San Jose, CA 95126

(408) 202-4561
(888) 407-4703

Email: paultrung.insurance@aol.com

Mong được giải đáp những thắc mắc của các bạn về Bảo Hiểm và Tài Chính.

40HRS
Staffing Services

Công ty tìm việc làm

1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

PETER AUTO
BODY & PAINT



- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đứng màu, rơ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398

DARLING FISCHER
Garden Chapel

Xin gọi **VANNA TRẦN @**
(669).777.8779
hoặc **(408).998.2226**

- Phục vụ Tang Lễ cho mọi Tín Ngưỡng. An Táng hay Hoà Thiêu.
- Chuyên về Kế Hoạch Hậu Sự, Bảo Hiểm Du Lịch đem người qua đời về lại San Jose không tốn chi phí nào.
- Chuyển Quan Tài về Việt Nam.